



GUTACHTEN

über den Einsatz

ausländischer Fremdsprachenassistentinnen und Fremdsprachenassistenten (FSA)

Austauschjahr

2012/2013

Name, Vorname

Jay Geordie

Herkunftsstaat

Australien

Schule

Gym. Am Kotheln

Land

Schulort

Wuppertal

1. Hinweise zum Einsatz

a. Klasse/Jahrgangsstufe/ggf. AG:

alle Jahrgänge

b. Folgende Aufgaben wurden wahrgenommen (Fachunterricht oder/und Unterricht anderer Fächer):

Teamteaching, Unterrichtsszenarien Australien, Schulung kommunikative Kompetenzen, Gespräche in Kleingruppen, Hilfestellung bei Projekten, Beratung bei Referaten u. Erstellen v. Texten, Förderunterricht für schwache u. starke SuS

c. Außerunterrichtliche Aktivitäten:

Vorbereitung auf C/AE > mündlich, Vorbereitung auf mündl. Abiturprüfungen, musikal. Engagement, regelmäßige "Sprechstunden"

2. Zusammenarbeit zwischen Schule und FSA

* Bewertungsschlüssel: A = sehr gut, B = gut, C = genügend, D = ungenügend

- Eigeninitiative (z. B. Aufgaben zielstrebig und eigenständig angehen, Ideen und Arbeitsmaterial entwickeln etc.)
- Kooperation mit Betreuungslehrkraft und Lehrerkollegium
- Integration in den Schulalltag

A	B	C	D
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. Auftreten und Verhalten im Unterricht/Fachliche Kenntnisse

* Bewertungsschlüssel: A = sehr gut, B = gut, C = genügend, D = ungenügend

	A	B	C	D
- Zuverlässigkeit	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Motivationsvermögen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Kreativität/Entwicklung eigener Unterrichtsideen	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Darstellung und Vermittlung der Verhältnisse im Heimatland (Alltag, Geschichte, Kultur, Wissenschaft, ...)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Umsetzung vorgegebener Inhalte im Unterricht	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Auftreten vor der Klasse/Umgang mit Schülerinnen und Schülern	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Methodisch-didaktische Fortschritte	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4. Sprachliche Fertigkeiten

- in der Muttersprache	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- in der deutschen Sprache	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

5. Bemerkungen/Gesamteindruck

- freundlich, engagiert, offen, zuverlässig, selbstständig, vielseitig interessiert, bei KUK und SuS gleichermaßen beliebt u. angesehen, überall einsetzbar, unkompliziert, umgänglich, kooperativ, flexibel, positiv, motivierend.
 Alle Beteiligten bedauern Georgies Fortgang. Seine Kompetenz, Zeigewandtheit, Kollegialität und sein Engagement waren eine große Bereicherung.

6. Besondere Vorkommnisse

7. GESAMTBEURTEILUNG

A - sehr gut	<input checked="" type="checkbox"/>	C - genügend	<input type="checkbox"/>
B - gut	<input type="checkbox"/>	D - ungenügend	<input type="checkbox"/>

29.05.2013
 (Datum)

Carolin Busch
 (Unterschrift Betreuungslehrkraft)

[Signature]
 (Unterschrift Schulleitung)
 (Schulstempel)

Gymnasium Am Kothen
 mit einem bilingualen
 deutsch-engl. Zweig ab Kl. 5
 Schluchtstr. 34, 42285 Wuppertal
 Telefon 0202 / 563-6533
 Telefax 0202 / 563-8198



Bezirksregierung Düsseldorf

ZERTIFIKAT

über die Tätigkeit als Fremdsprachenassistentin und -assistent
in der Bundesrepublik Deutschland

Certificate of Assistantship in the Federal Republic of Germany

Name name: Geordie Jay
geb. am date of birth: 26.10.1987

aus from: **Australien**

Dauer period: von 03.9.2012 bis 31.5.2013

Einsatzschule host school: Schulname Gymn. Am Kothen
Straße Schluchtstr. 34
PLZ Ort 42285 Wuppertal

Frau/Herr Jay war Fremdsprachenassistentin/-assistent für Englisch und Teilnehmerin/Teilnehmer an dem durch den Pädagogischen Austauschdienst und den Erziehungsministerien der australischen Bundesstaaten vermittelten offiziellen Austausch von Fremdsprachenassistentinnen und -assistenten zwischen den Ländern in der Bundesrepublik Deutschland und Australien.

Mr/Ms Jay was a foreign language assistant for English and participant of the official exchange programme for Foreign Language Assistants organized by the Pädagogischer Austauschdienst for the Länder in the Federal Republic of Germany and the Departments of Education in the Australian states for Australia.

Die ausländischen Fremdsprachenassistentinnen und -assistenten unterstützen als Muttersprachler die Fremdsprachenlehrerinnen und -lehrer im Unterricht und übernehmen dabei Übungen zur Konversation und Landeskunde. Sie vertiefen dadurch ihre eigene pädagogische Ausbildung und erwerben praxisnah methodisch-didaktische Kenntnisse. Das Leben und der Schuleinsatz in Deutschland fördern ferner eine erhebliche Erweiterung der landeskundlichen und sprachlichen Kenntnisse sowie der interkulturellen Kompetenz insgesamt.

Foreign Language Assistants support the teachers of modern languages as native speakers and conduct activities in their own language with the aim of developing conversation skills and learning about their countries of origin. The programme enables the assistants to expand their pedagogical education and gain knowledge in methodology and didactics of modern language learning in practice. Life in Germany and school duties help to improve their background studies and linguistic skills considerably and promote international skills and cultural competence.

Die Assistenzzeit beträgt 12 Stunden pro Woche, verteilt auf eine oder mehrere Schulen.

The Assistantship is for twelve hours per week, either in one school or shared among several.

Die Fremdsprachenassistentinnen und -assistenten erhalten für den Auslandsaufenthalt vom Einsatzland in der Bundesrepublik Deutschland ein monatliches Stipendium aus öffentlichen Mitteln.

Assistants receive a monthly stipend from their Employing Authority in Germany.

<p><u>Wuppertal, 24.5.13</u></p> <p>Ort, Datum</p>	<p>Gymnasium Am Kothen mit einem bilingualen deutsch-engl. Zweig ab Kl. 5 Schluchtstr. 34, 42285 Wuppertal Telefon 0202 / 563-6533 Telefax 0202 / 563-8198</p>	<p> Unterschrift Schulleitung (i. A. der Bezirksregierung)</p>
--	---	---